



*La señorita Vicky Osorio Barraza celebró sus bodas con el caballero Eduardo Domínguez Rícha. La gráfica recoge un momento de la feliz novia durante la recepción que brindaron sus padres después de la ceremonia religiosa.*



*La señorita Lupita Mayora celebró en días pasados sus 15 años. Aquí la vemos sonriendo feliz en la fiesta con que la agasajaron sus padres.*

# ACUEDUCTOS Y ALCANTARILLADOS HARAN EN EL SECTOR ATLANTICO

El IDAAN construirá en Colón,  
Bocas, Puerto Pilon y Sabanitas

## UNO DE LOS ACONTECIMIENTOS

Uno de los acontecimientos más importantes para la ciudad de Colón, quizás desde la fundación de la Zona Libre, ocurrió el pasado lunes 7 de enero, cuando el Director Ejecutivo del IDAAN, ingeniero Federico Guardia Conte, anunció la iniciación de la última fase previa al comienzo de los trabajos de reconstrucción total del viejo y maltrecho alcantarillado de la ciudad.

Desde hace muchísimos años, el alcantarillado de la ciudad de Colón dejó de ser un servicio eficiente. Su antigüedad, y el estado de descuido en que estuvo durante los últimos años en que fue administrado por las autoridades de la Zona del Canal y —por qué no decirlo— el descuido en que quedó sumido al ocurrir su traspaso a la ciudad, hicieron de él un sistema decadente, inadecuado y constituyente de un serio peligro para toda la comunidad que de él se mal sirve.

En efecto, el Ing. Guardia, en conferencia de prensa celebrada en los salones del Hotel Washington, de la ciudad de Colón, anunció que la compañía norteamericana Hazen and Sawyer, de Nueva York, se había encargado de la manufactura de los planos necesarios para la reconstrucción total del alcantarillado de Colón, gracias a una donación hecha por la Alianza para el Progreso, y basado en los estudios que había realizado el Instituto de Acueductos y Alcantarillados Nacionales.

## IMPERIOSA NECESIDAD

La ciudad de Colón está necesitada de un nuevo alcantarillado desde hace mucho tiempo. El estado desastroso en que se encuentra hace imposible el funcionamiento adecuado del mismo, hasta el punto que las inundaciones son cosa común y corriente.

Un informe sobre el estado del alcantarillado sanitario de la ciudad de Colón, realizado por el Instituto de Acueductos y Alcantarillados Nacionales, patrocinado por la Zona Libre de Colón y el Servicio Cooperativo Interamericano de Salud Pública, arrojó a la luz informaciones suficientes para asegurar de manera definitiva y total, la necesidad de la reconstrucción total del alcantarillado, haciendo valederas con la exactitud de los dígitos, las demandas de toda la comunidad colonense.

En efecto, el informe y los estudios realizados indican que los desagües pluviales construidos por los norteamericanos están cruzados repetidamente por tuberías de agua y aguas negras, constituyendo ésto un peligro.

Una buena parte del sistema de recolección de aguas negras, con más de 50 años de uso, está en tan mal estado, según evidenció el informe a que hacemos mención, que en ocasiones las aguas servidas afloraban a través de las cámaras de inspección, provocando el justificado temor de una epidemia que bien puede traer fatales consecuencias. Otro problema urgente es el de que como las aguas negras van a dar casi directamente a la bahía de Manzanillo, esta se encuentra altamente contaminada, impidiéndose así el uso de las playas que prácticamente rodean a la ciudad para baños u otras atracciones que bien podrían aprovecharse.

## AMPLIO INTERES

Respondiendo a esta situación conocida de todos los ciudadanos, el IDAAN tuvo como principal interés el adelantar lo más rápidamente posible la reconstrucción del alcantarillado de la ciudad de Colón, afrontando el problema con la seguridad de que se trataba de uno de los más urgentes en todo el país.

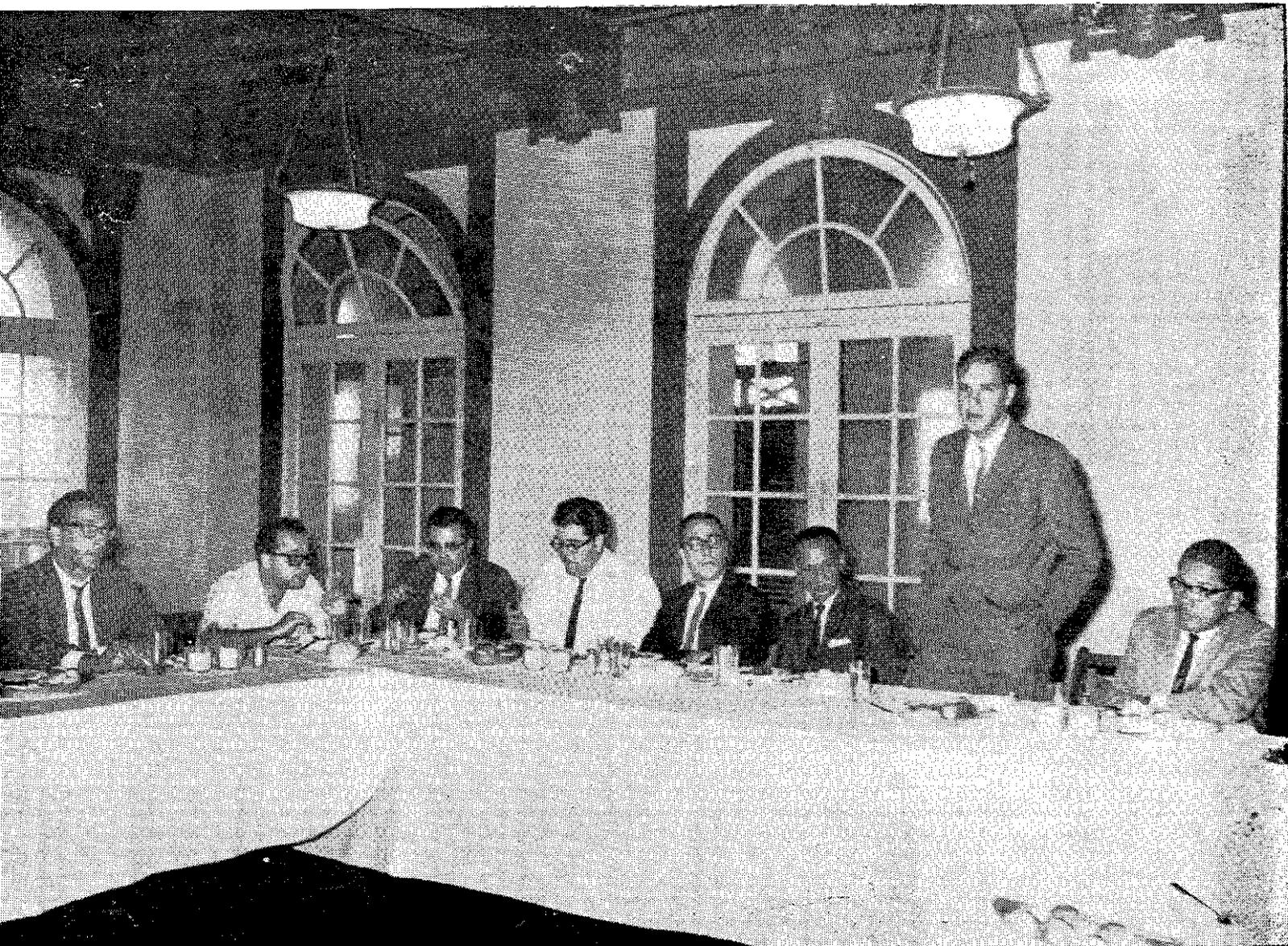
## MAS PARA LA COSTA ATLANTICA

Protesta permanente de los contribuyentes de la Costa Atlántica lo es el abandono que administraciones tras administraciones han mantenido para con todo el sector atlántico de la república.

Con el advenimiento del Instituto de Acueductos y Alcantarillados Nacionales en enero de 1962, se realizaron estudios que llevaron al convencimiento de que sin un plan integral que alcanzara de uno a otro confín de la nación la labor del IDAAN, la triste situación que en cuanto a sistemas de acueducto y alcantarillados que se afrontaba no desaparecería.

De esta manera, y mientras se continúan obras en la ciudad capital tales como tuberías que amplían el sistema de acueductos y nuevas redes de recolección de aguas negras, se inició un proyecto de construcción de pequeños acueductos en el interior del país, mientras se obtenía un empréstito con el Banco Interamericano de Desarrollo para inversiones por más de tres millones de balboas en siete importantes ciudades de allende el Canal.

Este proyecto de construcción de acueductos no podría dejar por fuera a la región atlántica del país. Así, el escenario montado en el Hotel Washington el siete de enero pasado, sirvió también para otros importantes anuncios hechos por el Ingeniero Guardia, Director Ejecutivo del IDAAN, constituyendo éstos las próximas licitaciones de los acueductos de Puerto Pilon, Sabanitas, Cativá y Bocas del Toro.



Federico Guardia C., Director Ejecutivo del Instituto de Acueductos y Alcantarillados Nacionales, informó a representantes gubernamentales, de la industria, la banca y el comercio de la Costa Atlántica, de las tres grandes obras que el IDAAN se dispone a realizar en ese importante sector del país. Numerosos periodistas tanto de la ciudad de Colón como de la capital, asistieron a esta reunión en el Hotel Washington.

Estas tres primeras poblaciones, que constituirán en un futuro no muy lejano la área suburbana de la ciudad de Colón, serán integrados en un acueducto que a un costo de 50.000 balboas construirá el IDAAN con la colaboración de las autoridades de la Zona del Canal.

Esta obra, de un valor innegable para la costa Atlántica, debe estar terminada para fines del presente año, constituyendo un positivo jalón en el progreso de la costa Atlántica.

#### EL PROBLEMA DE BOCAS DEL TORO

Como todo el resto de la costa Atlántica, la ciudad de Bocas del Toro carece de muchos de los medios con que florecer, y mantenerse dentro del ritmo de nuestra vida moderna.

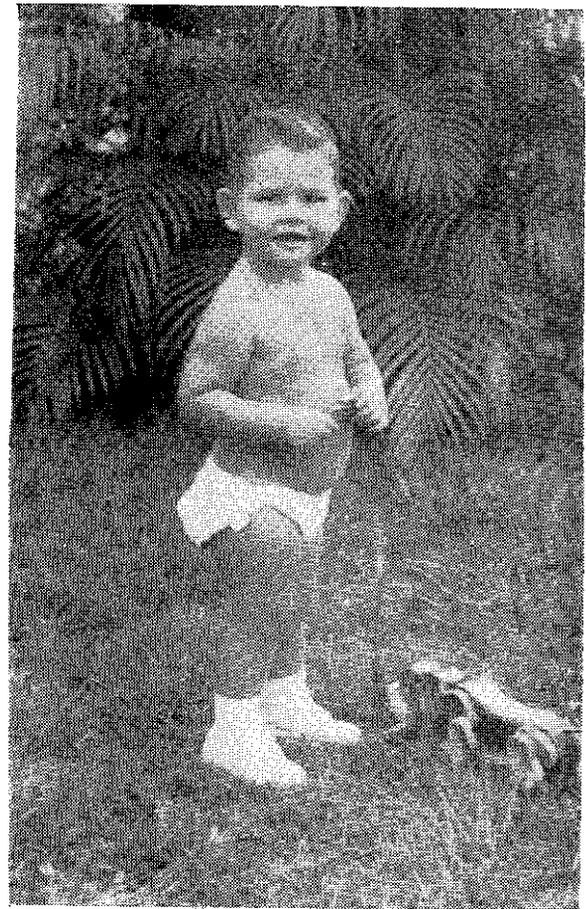
En cuanto al acueducto se refiere, desde mucho tiempo atrás se venía tropezando con dificultades para la construcción del acueducto que rescatara a

la ciudad de la necesidad de obtener el líquido necesario para su vida de las lluvias.

El IDAAN, en un esfuerzo por terminar con las dificultades presentadas, realizó ingentes estudios, hasta dar con la solución: un dique en el río Mimitimbi que permita el abastecimiento de agua necesaria, con estación de bombeo, tanque de almacenamiento y las líneas de conducción y distribución. Su costo elevado, 245.000 balboas, y lo difícil de su recuperación de esta inversión, hizo necesaria la intervención del estado, que se ha comprometido a incluir en su presupuesto una partida de cien mil balboas para colaborar con el IDAAN en la pronta realización de esta obra, que se espera tener terminada para el año de 1964.

Son estas las tres obras que realizará a corto plazo el IDAAN en la costa atlántica, como parte de su esfuerzo por dotar a todas las comunidades de los medios de vida, entre los cuales el abastecimiento de agua potable ocupa un lugar preponderante.

# Nuestro Mundo Infantil



*Carlos Antonio Durán de la Guardia.  
(Panamá)*

*Roberto y Maribel  
Luchsinger Calvo.  
(Panamá).*



*Olilio César Rivera Navarro.  
(Cuernavaca, México)*



*María Fernanda y  
Mónica Osés Parada.  
(David)*





P.L. 1686 A 3

## La salud de los suyos viene primero

Por eso, complemente la alimentación diaria de toda su familia con una leche sana, pura y segura. Con leche evaporada IDEAL Vd. obtendrá siempre una leche de primerísima calidad elaborada y garantizada por Nestlé. La leche evaporada IDEAL está enriquecida con vitamina D, esencial para el crecimiento y el buen desarrollo del organismo. Proteja la salud de los suyos con



Leche evaporada

# IDEAL

*Sana  
Pura y  
Segura*

De venta en la tienda más cercana

P.L. 1635 A 3